

Dr. Nigger

Dr. Nigger

Can you cure me without
touching me with nigga hands

Can you save my life
without changing my life

Can you dance soft-shoe while
humming those negro tunes
when my white life codes blue

Can you reach inside yourself
beyond the shit we put in you...
past painful moments we put in you...
past despair and hopelessness
we've put in you and
find that old black magic in you
to save my life without changing
all the shit we put in you

Dr. Nigger

Can you breathe in me
air free of nigga
from a nigger not free
to breathe in free air
Can you say on the colored side
of the color line and reach across
without touching me with nigga hands
to restart mu blue heart without
changing my cold heart

Dr. Nigger

Save my life
without taking my life

Cure me without
touching me with nigga hands

Dottor Negro

Dottor Negro

Mi può curare senza
toccarmi con quelle mani negre

Mi può salvare la vita
senza cambiarmi la vita

Può danzare leggermente mentre
intona sottovoce melodie negre
quando la mia vita è un codice blu

Può arrivare dentro il suo io
superando la merda che ci abbiamo ficcato noi...
oltre gli attimi di pena che vi abbiamo infilato
dentro
oltre la disperazione e lo sconforto
che vi abbiamo inserito e
rintracciare nel suo io quell'antica magia nera
per salvarmi la vita senza cambiare
tutta la merda che vi abbiamo messo dentro

Dottor Negro

Può soffiarmi dentro
un respiro libero da negri
che proviene da un negro non libero
di respirare nell'aria libera
Può restare dalla parte colorata
della linea tracciata e raggiungermi
senza toccarmi con quelle mani negre
per far ricominciare il mio cuore blu a battere senza
cambiare il mio freddo cuore

Dottor Negro

Mi salvi la vita
senza rubarmi la vita

Mi curi senza
toccarmi con quelle mani negre

Dance soft-shoe while
humming negro tunes
while you save my life
without changing my life
when my white life codes blue

Danzi leggermente
mentre intona sottovoce melodie negre
mentre mi salva la vita
senza cambiarmi la vita
quando la mia vita è un codice blu

Neal Hall, "Dr. Nigger", *Nigger for Life*, 2013,
pp. 180-181. ISBN 978-0-9893793-1-1